

اکائی: ۴: سائنس و ٹکنالوجی سے متعلق منتخب مفردات، مرکبات، جملوں اور فقروں (نصوص) کا ترجمہ

اکائی کے اجزاء عناوین

- ۴ء۱ تمہید
۴ء۲ منتخب مفردات کا عربی سے انگریزی میں ترجمہ
۴ء۳ منتخب مرکبات کا عربی سے انگریزی میں ترجمہ
۴ء۴ منتخب جملوں کا عربی سے انگریزی میں ترجمہ
۴ء۴ منتخب فقروں کا عربی سے انگریزی میں ترجمہ
۴ء۵ نمونہ سوالات (متفرق تمرینات)

۴ء۱ تمہید

سائنس اور ٹکنالوجی کی ترقی نے انسانی زندگی کو ناقابل تصور تبدیلیوں سے دوچار کر دیا ہے، اب ہماری زندگی کا کوئی ایسا شعبہ باقی نہیں رہا، جس میں سائنس و ٹکنالوجی کا عمل دخل نہ ہو؛ لہذا مترجم کی ذمہ داری ہے کہ سائنس اور ٹکنالوجی کے میدان میں جو تیز رفتار تبدیلیاں واقع ہو رہی ہیں، ان سے اپنے آپ کو واقف رکھے تاکہ وہ سائنسی اصطلاحات کا ترجمہ صحیح طور پر کر سکے۔ سائنس اور ٹکنالوجی کی ترقی نے ترجمہ کے میدان میں بہت ساری سہولتیں پیدا کر دی ہیں جن کی مدد سے مترجم ترجمہ کے کام کو تیزی اور آسانی کے ساتھ کر سکتا ہے، خاص طور پر مشین ٹرانسلیشن کی ایجاد نے ترجمہ کی دنیا کو ایک نیا افق دیا ہے، ضرورت اس بات کی ہے کہ ہمارے مترجم سائنس و ٹکنالوجی کی ترقیات پر گہری نظر رکھیں اور ان اصطلاحات کو سمجھنے کی کوشش کریں۔

ذیل میں بطور نمونہ سائنس اور ٹکنالوجی سے متعلق چند اہم مفردات، جملوں اور اصطلاحات کا ترجمہ پیش کیا گیا ہے؛ تاکہ اس کی روشنی میں طلبہ اس میدان میں آگے بڑھیں۔

۴ء۲ منتخب مفردات کا عربی سے انگریزی میں ترجمہ

Web camera	الکمیبرا	Mouse	الفأرة
Micro phone	المیکروفون	Monitor	الشاشة
Programs	البرمجیات	Speaker	السماعات
Information	المعلومات	Data	البيانات

Applications	التطبيقات	Battery	بطارية
Dispersion	تشتت	Merge	دمج
Copy	نسخ	File	الملف
Twitter	تويتر	Face book	فيسوبك
Linked in	لينكد إن	You Tube	يوتيوب
Google	جوجل	Pinterest	بنتراسيت
Instagram	إنستجرام	Tumblr	تمبلر
Viruses	فيروسات	My space	ماي سبيس
Folder	مجلد	Battery	البطارية
Settings	الإعدادات	Cursor	المؤشر
processor	معالج	Backups	احتياط
printer	طباعة	key	زر
virtual	وهمي	digital	رقمي
software	برمجيات	wireless	لاسلكي
net work	شبكة	program	برنامج
link	رابط	forum	منتدى
comment	تعليق	account	حاسب
browser	متصفح	layout	تصميم
codes	رموز	server	مزود
font	خط	size	حجم
download	تنزيل	download	تحميل
blog	المدونة	Software	برمجيات
to search	بحث عن	registration	تسجيل
activating	تفعيل	posting	إرسال
delete	حذف	to save	تخزين
Configuration	تشكيلة	Chip	رقاقة

Altitude	ارتفاع	Airplane	طائرة
Pilot	الطيار	Cabin	كابين
Engine	محرك	Cargo	حمولة
Launch	اطلاق	Horizon	الأفق
Propeller	المروحة	Navigation	ملاحة
Wing	جناح	Radar	رادار
Fluid	مائع	Cockpit	قمرة
Rout	مسار	Rear	مؤخرة
Tail	الذيل	Rudder	الدفة
Trust	الدفع	Tran sonic	صوتي
Leads	رصاص	Horn	قرن
garage	مرأب	Switch	مفتاح
Take off	إقلاع	Pitching	الخطران
Transmitter	مرسل	Landing	تهبط
Antenna	أريل	Antenna	هوائي
Steering	توجيه	Accelerator	التعجيل
Break	المكابح	Speed	سرعة
Accessory	زينة/ ديكور	A/C	مكيف
Beep	صغير	Bearing	المحمل/ المدحرج
Cellular	خلوي	Carrier	الناقل
Fridge	الثلاجة	Washers	غسالات
Directory	دليل	Communication	اتصالات
Charger	شاحن	Fax	الفاكس
Boiler	مرجل/ غلاية	Sensor	حساس
Number	رقم	Radio	راديو
Telegraph	برقية	Phone	هاتف

Pad	قماش	Belt	حزام
Burn	احتراق	Bumper	مصد / صدام
Clamp	مشبك	Catalogue	كاتالوج
Frame	إطار	Filter	مصفاة
Mat	دعاسة	Gear	ترس
Balloons	مناطيد	Pump	مضخة
Slip	ينزلق	Shift	تناوب
Compass	بوصلة	USB	منفذ
Television	التلفاز	Chatting	تحدث
Tefregerator	الثلاجة	Vida DVD	فيد دي في دي
Microwave	مايكرويف	Dryers	مجففات
washer	مغسلة	Screens	شاشات
Axle	محور	compressor	الضاغط
Privacy	الخصوصية	Recording	تسجيل

۴۳ منتخب مرکبات کا عربی سے انگریزی میں ترجمہ

Automatic Break system	نظام منع إغلاق
A/C compressor	کومبریسور مکيف
A/C fan	مروحة مکيف
A/C filter	فلتر مکيف
A/C radiator	راديتور مکيف
Acceleration	تزوید السرعة
Air bag	بالون هواء
Air bag	بالون الحماية من الحوادث
Anti – Theft	حساس السرقة
Anti – Theft	نظام كشف السرقة

auto – lamp	لمبة ذاكية الإطفاء والتشغيل
Automatic Transmission	جير أوتوماتيك
Bar	وحدة لقياس الضغط
Brake pad	قماش البريك
Brake system	نظام الكوابح
Brake system	نظام الفرامل
capacity	درجة تحمل
car computer	كمبيوتر السيارة
carbon	مادة الكربون الكيميائية
center lock	القفل المركزي
clutch	دواسة القابض
Electronic texts	النصوص الإلكترونية
Handbag or back	حقيبة اليد أو الظهر
Excellent battery	بطارية ممتازة
Email messages	الرسائل الإلكترونية
Telephonic calls	المكالمات الهاتفية
Eye print	بصمة العين
Fingerprints	بصمات الأصابع
Biometric measurement	القياسة الحيوية
Contact lenses	العدسات اللاصقة
The self-driving car	السيارة ذاتية القيادة
Air balloons	مناطيد الجو
Sub-units	الوحدات الفرعية
Grain and Agriculture Technology	تكنولوجيا الحبوب والزراعة
Biotechnology	التكنولوجيا الحيوية
Dairy products	منتجات الألبان

Hydrology and soil technology	علم المياه وتكنولوجيا التربة
Fisheries and Animal Sciences	علوم الثروة السمكية والحيوانية
Veterinary services	الخدمات البيطرية
Hard disk	وحدة التخزين
Hard disk	القرص الصلب
keyboard	لوحة المفاتيح
Input modes	وسائط الإدخال
Output modes	وسائط الإخراج
World wide web	شبكة الإنترنت
Computer equipments	أجهزة الحاسوب
Storage Units	وحدات التخزين
Input Unit	وحدة الإدخال
Scanner	الماسح الضوئي
Light Pen	القلم الضوئي
Output Unit	وحدة الإخراج
System unit	وحدة النظام
Fund responsible	الصندوق المسؤل
Central Processing Unit (CPU)	وحدة المعالجة والمركزية
Mother Board	اللوحة الأم أو الرئيسية
RAM	الذاكرة المؤقتة
Operating systems	أنظمة التشغيل
Software applications	البرامج التطبيقية
Computer	الحاسب الآلي
Automation	التشغيل الآلي
Virtual Simulator Tools	أدوات المحاكاة الافتراضية
Portable computers	أجهزة الكمبيوتر المحمولة

Smart phones	الهواتف الذكية
Recording devices	أجهزة التسجيل
Data storage	تخزين البيانات
Business Applications	تطبيقات الأعمال
Web server	قواعد الويب
Email Servers	خوادم البريد الإلكتروني
ERP systems (Enterprise Resource Planning)	أنظمة تخطيط موارد المؤسسات
Program instructions	التعليمات المبرمجة
Servers	خوادم الكمبيوتر
Data file	بيانات الملف
Web data	بيانات الويب
Telephone data	البيانات الهاتفية
Sensors	أجهزة الاستشعار
Future designs	التصاميم المستقبلية
Memory cells	خلايا الذاكرة
Missing data	البيانات المفقودة
Memory data storage	ذاكرة تخزين البيانات
Compact disk	القرص المضغوط
Hard drive	محرك الأقراص الثابت
Mother memory	الذاكرة الأم
Volatile memory	ذاكرة متقلبة
Java Programming Language	لغة جافا للبرمجة
System and network configuration	تكوين النظام والشبكة
Installing the software	تثبيت البرامج
Data conversion	تحويل البيانات
Tablet	الجهاز اللوحي

Computer Networks	الشبكات المحاسبة
Social Networks	مواقع التواصل الاجتماعي
Hard ware	المكونات المادية
Soft ware	المكونات البرمجية
ROM	ذاكرة القراءة فقط
Video Card	كرت الشاشة
Sound card	كرت الصوت
CD ram	قارئ الأقراص اللينة
Power supply	مزود الطاقة
Scanner	الماسحة الضوئية
Control Unit(CU)	وحدة التحكم
Arithmetic and Logic Unit	وحدة الحساب والمنطقي
Arrow Keys	مفاتيح الأسهم
Function keys	مفاتيح الوظائف
Main Memory	الذاكرة الرئيسية
Input and output ports	منافذ الإدخال والإخراج
CPU Socket	مقبس وحدة المعالجة
Ram input	مدخل ذاكرة الوصول العشوائي
Associative Memory	ذاكرة مضمنة
Hard drives	محركات الأقراص الثابتة
Optical drivers	محركات الأقراص الضوئية
Floppy drivers	محركات الأقراص المرنة
Desktop Computer	المبيوتر المكتبي
Laptop Computer	الكمبيوتر المحمول
laptop computer	حاسوب محمول
mother board	لوحة أم

memory card	بطاقة ذاكرة
key board	لوحة المفاتيح
flat screen monitor	شاشة عرض
microphone	لاقط الصوت
multimedia	وسائط متعددة
Streaming media	بث حي
CD	قرص مضغوط
	قرص فيديو رقمي DVD
screen saver	حافطة الشاشة
operating system	نظام التشغيل
database	قاعدة البيانات
programming language	لغة البرمجة
hard ware	العتاد الصلب
band width	عرض الحزمة
band width	كمية نقل البيانات
artificial intelligence	الذكاء الاصطناعي
website	موقع الانترنت
email	بريد الالكتروني
password	كلمة المرور
profile	ملف شخص
user name	اسم المستعمل
private message	رسالة خاصة
terms of service	شروط الخدمة
privacy policy	سياسة الخصوصية
home page	الصفحة الرئيسية
search engine	محرك البحث

Fire wall	جدار ناري
ISP	مزود خدمة الانترنت
frequently asked questions	اسئلة شائعة
high – quality	جودة عالية
re- upload	إعادة رفع
original uploader	رافع أصلي
click here	اضغط هنا
contact us	اتصل بنا
under construction	تحت الانشاء
an error has occurred	حصل خطأ
please return to the home page	الرجاء العودة للصفحة الرئيسة
cell phone	هاتف محمول
charge card	بطاقة الشحن
Xerox machine	جهاز تصوير مستندات
iPod/ Tablet	الكمبيوتر اللوحي
Smart watches	الساعات الذكية
Disable	ايقاف تشغيل
Google Maps	خرائط جوجل
Activity Control Dashboard	لوحة التحكم في الأنشطة
Integrated learning	التعلم المدمج
Learning based on the brain	التعلم القائم علي الدماغ
Bring your own device	أحضر جهازك الخاص
Cloud Computing	الحوسبة السحابية
Digital Citizenship	المواطنة الرقمية
Computer Chip	رقاقة حاسوبية
Computer Software Configuration	عنصر إعدادات برمجيات الحاسوب

Computer-Aided Manufacturing	تضيق بمساعدة الحاسوب
Computer-Aided Support	دعم بمساعدة الحاسوب
Location	خيار الموقع
Mode	خيار الوضع
Battery Saving	توفير البطارية
Atomic force	مجهر القوة الذرية
Computer-aided Tools	أدوات التصميم بمساعدة الحاسوب
Configuration Control Board	لجنة ضبط التشكيلة
Configuration Identification	تعريف التشكيلة
Configuration Management	إدارة التشكيلة
Digital camera	آلة تصوير رقمية
Display	لوحة إظهار
Antiskid braking system	مجموعة المكابح مانعة الانزلاق
Artification Horizon	الأفق الصناعي
Banking	إمالة الطائرة علي الجنب
Biplanes	طائرة ثنائية الجناح
Control surfaces	سطوح تحكم
Elevation	دفة العمق
Float planes	الطائرات الطوافة
ILS	معدات نظام الهبوط
Jet Engine	المحرك النفاث
Landing Flaps	قلاب الهبوط
Landing gear	ذراع الهبوط
Landing edge	حافة القيادة
Mono plane	طائرة أحادية الجناح
Propulsion system	جملة الدفع

Sea planes	طائرات بحرية
Sonic boom	قنبلة صوتية
Sound brier	جدار الصوت
Speed breaks	مكابح السرعة
Spoiler	متلقات الرفع
Stabilizer	سطوح التوازن
Subsonic	تحت صوتي
Supersonic	فوق صوتي
Ultra light air plane	الطائرة الخفيفة
Vertical takeoff and Landing	طائرة الإقلاع والهبوط العمودي
Above Ground level	فوق سطح الأرض
Above Sea level	فوق سطح البحر
Universal coordinates Time	حسب التوقيت العالمي
Elevator	جنيحات الرفع
Drone	طائرة مسيرة
Satellite	قمر اصطناعي
Technical expert	خبير تقني
Kindle	القارئ الإلكتروني
Strong signal	إشارة قوية
Weak signal	إشارة ضعيفة
voice message	رسالة صوتية
Text message	رسالة نصية
internet phone call	مكالمة هاتفية علي الانترنت
Cord less phone	تيلفون لاسلكي
Public phone	تيلفون عمومي
Smart phone	هاتف ذكي

Omni Directional Micro phone	الميكروفون متعدد الإتجاه
Personal Mice	الميكروفون الشخصي
Hand Micro phone	الميكروفون اليدوي
Desk Micro phone	ميكروفون الطاولة
Stand Micro phone	الميكروفون القائم
Electric car/vehicle	السيارة الكهربائية
Automatic parking system	نظام ركن السيارات الآلي
Two- wheeled vehicle	مركبة ذات عجلتين
wheel Anti-Lock brake	نظام منع غلق العجلات
Four-wheel Steering	سيارات التوجيه الرباعي
Eighteen wheeler Truck	شاحنة ذات ١٨ عجلة
Air fuel ratio	نسبة الهواء للوقود
body Control	التحكم الإيجابي في جسم السيارات
Alternating Current	تيار متردد
Automatic Climate Control	تحكم ذاتي للمناخ
Attention control system	نظام متابعة يقظة السائق
Air bag control Unit	وحدة التحكم في الوسادة الهوائية
Automatic Emergency Braking system	فرامل الطوارئ الذاتية
Advanced Emergency Braking system	نظام فرامل الطوارئ المقدم
Adapting Front Lighting system	نظام الإضاءة الأمامي الموائم
Active Fuel Management	الإدارة الفعالة للوقود
Air Flow Meter	مقياس انسياب الهواء
Active noise Control	التحكم الفعال في الضوضاء
Acceleration Duck	دعسة التعجيل
Corporate Average Fuel Economy	متوسط الاقتصاد في استهلاك الوقود التشريعي

Digital Multi Meter	مقياس رقمي متعدد القياس
Electronic Air suspension	نظام تعليق الهواء الإلكتروني
Electronic Fuel Injection	حقن وقود إلكتروني
Wind-free-Air conditioner	مكيف هواء بلا هواء
Twin cooling	التبريد المزدوج
Vacuum Cleaner	مكنسة كهربائية
Cookers	أجهزة الطهي
Air Purifier	جهاز تنقية الهواء
DVD players	مشغلات دي في دي
Pocket Printer	طابعة الجيب
Two-door refrigerator	ثلاجة ذات بابين
Drug Refrigerator	ثلاجة حفظ الأدوية
One door refrigerator	ثلاجة باب واحد
Washing machine of two tubs	غسالة حوضين
Automatic washing machine front door	غسالة اتوماتيك فتحه امامية
Washing machine front opening	غسالة ملابس فتحه امامية
Top loading washers	غسالات التحميل العلوي
Built-in washers	غسالات الحوض المزودج
Vacuum cleaners	المكانس الكهربائية
Dishwashers	غسالات الصحون
Gas Cooker	أقران الغاز
Multimedia Player	مشغل الملتيميديا
Digital signals	إشارات رقمية
Hotel TV	تلفزيونات فندقية
Electronic products	المنتجات الإلكترونية
Monitor screens	شاشات مراقبة

Led Matrix Display	شاشات نصية
Security cameras	كاميرات مراقبة
Video conferences	فيديو مؤتمرات
Air conditioners	مكيفات الهواء
Window conditioners	مكيفات شبك
Hidden Air conditioners	مكيفات مخفية
Central Air Conditioners	مكيفات الهواء المركزية
Air conditioners for roof	مكيفات سقف
The armored car like armored vehicles and tanks	السيارة المصفحة مثل المدرعات والدبابات
Bulletproof tires	إطارات السيارة مضادة للرصاص
Shielded with a metal device	مصنح بجهاز معدني
Equipped with electronic systems	مزودة بأنظمة إلكترونية
Fluid power systems	أنظمة طاقة الموائع
Air Purifiers	أجهزة تنقية الهواء
Backup	برامج ملحقة
control panel	ترتيب الرموز
Desktop	ترتيب النوافذ
File	دفتر العناوين
Folder	رموز صغيرة
Restart	شريط القوائم
Train without driver	قطار بدون محرك
anti viruses	مضاد الفيروسات
CD- Rom drive	محرك الأقراص المضغوطة
Network traffic	مرور الشبكات

۴ء۴ منتخب جملوں کا عربی سے انگریزی میں ترجمہ

1. لن يعاني المستهلك من أي صعوبات في تخزين جميع مشترياته
The consumer will not face any difficulties in storing all his purchases.
2. تتميز دورات الدراسة عبر الإنترنت بأنها جذابة
Online courses are attractive.
3. يعتبر الحاسوب وسيلة ذات قدرة عالية جدا في حل المسائل الكثيرة
The computer is a very powerful means of solving many problems.
4. ينقسم الطيران نوعين-المدنية والعسكرية.
Aviation is divided into two types - civil and military.
5. فعلينا أن نحسن استخدام التكنولوجيا فيما هو مفيد لنا والابتعاد عن استخدامها في المجالات السيئة.
We should improve the use of technology as it is useful and keep ourselves away from using it in bad areas.
6. وستقوم مايكروسوفت بإطلاق التحديثات التلقائية إلى أجهزة الكمبيوتر الشخصية خلال الأسابيع القليلة القادمة.
Microsoft will launch automatic updates to personal computers in the next few weeks.
7. لا تقوم أبدا بالعمل علي العلبة أثناء وصول الكهرباء إليها لتفادي خطر الصعق الكهربائي.
Never work on the enclosure when the power is in place to avoid the risk of electric shock.
8. ولنا أن نتخيل في المستقبل عند ما تحل الـ "درون ذاتية القيادة" محل سيارات الأجرة في الراهن.
We can imagine in the future when the self driving Drone replaces the current taxis.
9. إننا في عصر جديد ومستقبل سوف تتغير فيه حياتنا كثيرا جدا.
We are in a new era and a future in which our lives will change very much.
10. سوء استخدام التكنولوجيا قد تؤذي الأسرة والفرد.
Misuse of technology may hurt the family and the individual.
11. وقد أسهمت الطائرات إسهامات كبيرة في تحويل مجري الحروب بشكل عام.
Aircrafts have made significant contributions by bringing an overall change in methods of war.
12. تعد صناعة الطيران من أكثر صناعات العالم نموا.
The aviation industry is one of the world's most developed industries.

13. وللحاسوب القدرة على استقبال وتخزين البيانات والمعلومات ومعالجتها بسرعة ودقة عالية جداً.
The computer has the ability to receive and store data and information and processed quickly at very high accuracy.

14. الجلوس على الحاسب الآلي لساعات طويلة يسبب نوعاً من الإدمان.
Sitting on the computer for long hours causes a kind of addiction.

15. تعد الرام أفضل أشكال وأنواع ذاكرة الكمبيوتر وأكثرها شهرة.
RAM is the best and most popular computer memory formats and types.

16. لكن عدم وجود تقنية شحن سريعة للبطارية يقف عائقاً في وجه تطور السيارات الكهربائية.
But the lack of a rapid battery charging technology stands in the way of the development of electric cars.

17. لا شك بأن اختراع الهاتف النقال والتطور السريع الذي حدث عليه منذ اختراعه ساهم بشكل كبير في تغيير نمط حياة الإنسان وطريقة عيشه وقضاءه لحاجياته المختلفة.
There is no doubt that the invention of mobile phone and the rapid development that has occurred since its invention has contributed significantly in changing life patterns.

18. يدرس تاريخ الطيران تنمية الرحلة الميكانيكية من المحاولات الأولى في الطائرات الورقية ومزلق الرحلة قبل محركات مزودة الهواء أثقل مما كان، فضلاً عن تطويره لاحقاً.
The history of aviation takes into account development of the mechanical journey of first attempts at kites and flight gliders before engines that equipped with heavier air wich paved the way for its development later.

19. فإن طابعاتنا المبتكرة تمنحك حتماً صوراً واضحة للغاية بألوان غنية وتفصيل دقيقة تماماً مثل الطابعات التقليدية.
Our innovative printers give you absolutely clear images in rich colors and fine detail just like traditional printers.

20. سوف ترتقي بعملك إلى مستوى رفيع مع شاشة تجارية.
You will upgrade your business to a high standard with commercial screen.

21. في الآونة الأخيرة، كثر استعمال الطائرات، وخاصة المروحيات من أجل تقديم الإسعافات للمحتاجين بأقصى سرعة ممكنة، ثم نقلهم إلى أقرب مركز طبي أو مستشفى لتلقي العلاج الكامل.
Recently, the use of aircraft, especially helicopters has increased to provide aid to the needy as quickly as possible, and then transfer them to the nearest medical center or hospital for full treatment.

22. ولا تقتصر الجرائم الإلكترونية علي أفراد ومجموعات ، وإنما قد تمتد إلي مستوي الدول فتهدد أمنها القومي وسلامتها المالية.

Electronic crimes are not limited to individuals and groups, but may extend to the level of States, which threaten their national security and financial integrity.

23. ومن الممكن ان يستخدم جدار ناري للتحكم بأي البرامج التي يمكنها الوصول إلي الجهاز عبر الإنترنت.

It is possible to use a firewall to control any programs that can access the device over the Internet.

24. تم تنشيط وحدة التحكم في كبح المحرك بواسطة وضع الذراع في الوضع.

The control unit is activated by arm position.

25. يجب أن تدعم الشبكة تبادل مختلف أنواع حركة مرور الشبكات.

The network must support the exchange of different types of network traffic.

26. ويتم تمثيل البيانات الصادرة عن محس ارتفاع العجلة عن طريق تحريك الوضع الرأسي الخاص برسم العجلة الخلفية اليسري أعلي الشاشة.

The data generated by the wheel height sensor is represented by moving the vertical position of the left rear wheel on top of the screen.

27. في الدليل الموجود في اللوحة اليسري، حدد المجلد الذي يتم تخزين الصور الفوتوغرافية فيه.

In the directory on the left panel, select the folder where the photos are stored.

28. توفر البرامج المرونة في تخطيط الوقود مما يسمح للمحرك بالاستجابة لاحتياجات التطبيقات الخاصة وكذلك ظروف الطقس والارتفاع.

The software provides flexibility in fuel planning allowing the engine to respond to the needs of special applications as well as weather and altitude conditions.

٣٥٥ منتخب فقرات كاعربي سے انگریزی میں ترجمہ

1. الحاسوب هو جهاز إلكتروني يعمل وفق مجموعة من الأوامر، وله القدرة على استقبال وتخزين البيانات والمعلومات ومعالجتها بسرعة ودقة عالية جداً، حيث تكمن أهميته في تبسيطه للكثير من الأمور الصعبة والتي تحتاج إلى وقتٍ طويلٍ لإتمامها، مثل: الأعمال الصناعية، والتجارية، والجامعات، والكليات، وغيرها الكثير من الأمور.

The computer is an electronic device that works according to a set of commands and has the ability to receive and store data and information and processing it very quickly and accurately. It is important in simplifying many of the difficult things that need a long time to complete such as works of industrial, commercial, universities and colleges, and many other things.

2. لقد أتاحت تقنية المعلومات العديد من فرص العمل الجديدة، ويعود ذلك بسبب حاجة الشركات الماسّة لخبراء في هذا المجال؛ بالإضافة إلى ذلك فقد سهّلت تقنية المعلومات من عمليّة الشراء؛ حيثُ

يستطيع الشخص أن يقوم بشراء أيّ بضاعة يريدّها من خلال زيارة مواقع خاصّة ببيع تلك البضاعة، فيستطيع الدفع بواسطة بطاقات الائتمان بالإضافة لوسائل أخرى للدفع.

Information technology has created many new jobs because companies need experts in this field. In addition, IT has facilitated the purchase process. A person can purchase any merchandise he wants by visiting sites that sell them. He can pay by credit card as well as through other payment methods.

3. تحمل التكنولوجيا دور القوة والسلطة؛ فالطائرات الحديثة ذات التقنية الإلكترونية أسرع بكثير من الطائرات التي تفتقر إلى هذه الخاصية، والأسلحة العسكرية (أو ما يُسمى بالذكية) التي تعتمد على تقنية المعلومات تفعل أكثر بكثير ممّا كانت تفعله أسلحة الماضي، وأجهزة الحاسوب الصغيرة لها القدرة على إجراء الملايين من العمليات الحسابية بثوانٍ معدودةٍ مقارنةً بأجهزة الحاسوب القديمة ذات الفاعلية المحدودة التي تقتصر على إنجاز القليل من العمليات الحسابية والمعلوماتية، وغير ذلك الكثير من الأمثلة التي لا تُعدّ ولا تُحصى.

Technology holds the role of power ; modern airplanes with electronic technology are much faster than aircraft lacking this, and military-based weapons (or so-called intelligence) do much more than the weapons of the past; they make millions of calculations in a few seconds compared to the old computers of limited effectiveness, which are limited to the completion of a few calculations and informatics, and there are other countless examples.

4. لا شك بأن اختراع الهاتف النقال والتطور السريع الذي حدث عليه منذ اختراعه ساهم بشكل كبير في تغيير نمط حياة الإنسان وطريقة عيشه وقضاءه لحاجياته المختلفة، فبالإضافة إلى النقلة الإيجابية التي قادت حياة مستعمل الهاتف النقال نحو الأفضل، إلا أنه رافق ذلك العديد من التغييرات السلبية التي عادت بالسوء على حياة الفرد والمجتمع ككل، ومن الجدير ذكره بأن معظم هذه الإيجابيات والسلبيات اعتمدت بشكل رئيس على الطريقة التي استعمل فيها الإنسان الهاتف النقال والطرق التي سخرها للاستفادة منه.

The invention of the mobile phone and the rapid development that has taken place since its invention has contributed significantly in changing the life of people, their way of living and their needs. In addition to its positive impact on the life, mobile phone put adverse impact on the lives of the individuals and the society as a whole. It is worth mentioning that most of these pros and cons relied mainly on the way in which the person used the mobile phone and the ways he used to take advantage of it.

5. وتوقفت الشركة عن تسمية تحديثات ويندوز ١٠ ، ولجأت إلي تسميته وفقا لشهر وسنة الإصدار، وتوصي مايكروسوفت في الوقت الحالي أن يقوم المستخدمون المتأثرون بالاتصال بها بشكل مباشر، وأنه في حال قام أحد المستخدمين بتنزيل تحديث أكتوبر يدويا، فيرجي عدم تثبيته والانتظار حتي يتوفر

التحديث الرسمي من جديد ، حيث أن العديد من المستخدمين لم يتمكنوا من استعادة الملفات المحذوفة.

Microsoft now recommends that affected users contact them directly and that if a user downloads the October update manually, it should not be installed and he should wait for the official update to be available Again, as many users were unable to recover deleted files.

6. وفي الوقت الحالي لا يستطيع أحد أن يمارس حياته دون اللجوء إلي استخدام التكنولوجيا، لأنه إذا ترك التكنولوجيا جانبا فقد فاتته الكثير من فرص الإنجاز والتمتع بالحياة وتحقيق طموحاته ، فمثلا في مجال التعليم أصبح يرتكز علي استخدام الأجهزة التكنولوجية المتطورة التي ظهرت مع ظهور الانترنت وظهور الحاسوب وانتشاره ، أيضا عدا عن ذلك فالتعليم يستخدم المفاهيم والمصطلحات التكنولوجية في جميع مواضيعه وليس فقط في المواضيع العلمية ، كما أن تطبيق مشاريع الدراسة في مختلف مراحلها استندت إلي التكنولوجيا بشكل أساسي.

At the moment, no one can survive without resorting to the use of technology, because if he leaves technology aside, he will miss many opportunities and enjoyments of life and ambitions. For example, in the field of education he has to focus on the use of advanced devices that emerged with the advent of the Internet and the emergence of computer. Moreover, education uses technological concepts and terms in all its subjects, not only in scientific subjects. The implementation of study projects in various stages is based mainly on technology.

7. وكل ما يحتاجه القرصان لاستغلال شبكة "بوتنت" هو تشغيل برنامج صغير يتواصل مع كافة الحواسيب المخترقة التي تخضع لسيطرته، ويتمكن القرصان عندها من أمر هذه الحواسيب بالبداة بالاتصال عبر الإنترنت مع خادم أو موقع ويب معين بهدف إغراقه بعشرات آلاف طلبات استعراض صفحات الويب في فترة زمنية قصيرة، مما يصيبه بالشلل. وعلى الرغم من أن تأثير هجمات الحرمان من الخدمة يمكن أن يكون كارثيا على مواقع الويب، فإن تنفيذها سهل نسبيا بالنسبة لشخص يملك الخبرة الفنية المناسبة. أما ما يستغرق وقتا طويلا فهو الجزء المتعلق ببناء البوتنت، لدرجة أن مجرمي الإنترنت "يؤجرون" هذه الشبكات لبعضهم بعضا لشن هجمات عاجلة.

All that the hackers need to exploit the botnet network is to run a small program that communicates with all the hacked computers under his control. The hackers can then order these computers to start communicating online with a particular server or Web site in order to dump it with tens of thousands of web page requests in a short period of time which defunct it. Although the impact of denial-of-service attacks can be catastrophic on Web sites, its implementation is relatively easy for someone with the right expertise. What takes a long time is the botnet-building part, so much so that cybercriminals "lease" these networks to each other for urgent attacks.

۴۶۶ نمونہ سوالات (متفرق تمرینات)

۱. مندرجہ ذیل مفردات کا انگریزی میں ترجمہ کیجئے۔

التلفاز	الثلاجة
الاجهزة	المؤشر
محرك	نسخ
البرمجيات	تنزيل
استعادة	الفأرة

۲. مندرجہ ذیل مرکبات کا انگریزی میں ترجمہ کیجئے۔

البيانات الهاتفية	القرص المضغوط
المكونات البرمجية	تحويل البيانات
جهاز كهربائي	الملفات المحذوفة
الكمبيوتر اللوحي	العملية الحسابية
رسالة صوتية	مكنسة كهربائية

۳. مندرجہ ذیل جملوں کا انگریزی میں ترجمہ کیجئے۔

1. بثها مباشرة علي عدة شبكات للتواصل الاجتماعي
2. يمكن لشخص أن يشاهد الأفلام علي الجهاز اللوحي
3. وستقوم مايكروسوفت بإطلاق التحديثات التلقائية إلي أجهزة الكمبيوتر الشخصية خلال الأسابيع القليلة القادمة.
4. ولنا أن نتخيل في المستقبل عند ما تحل ال "درون ذاتية القيادة" محل سيارات الأجرة في الراهن.

5. لكن السيارات الطائرة لن تحل محل التقليدية علي الطرق في الوقت الراهن.
6. هذه السيارة مزودة بأنظمة إلكترونية ، وبنظام اتصالات مرتبط بأقمار صناعية.
7. وحصل مقطع الفيديو على ردود فعل كبيرة على منصات التواصل الاجتماعي، حيث أعرب العديد من المستخدمين عن قلقهم من المخاطر المحتملة لهذه الأنواع من الروبوتات،
8. قد يكون الجائز نزع رقاقة حاسوبية تحتوي علي برمجية خاضعة لحقوق التأليف والنشر من سيارة.
9. إنها في غاية الصعوبة علي الرسامين المقلدين أن يقوموا بنسخ هذه التصاميم لأنه لا يمكنهم نسخ أو تقليد الشعار.
10. هذان الأمران يجعلان النظام يحدد الموقع كمكان ذاكرة عند ما تكون في شاشة الخريطة.
11. ويبدو أن الحل الوحيد الممكن حاليا يتمثل في تحديد وتعطيل سياسة المجموعة التي تحذف ملفات تعريف المستخدم مين.
12. ادخل القرص المضغوط القرص الأول في محرك الأقراص المضغوطة ثم انقر فوق الزر قرص خاص.

٣. مندرجہ ذیل فقروں کا انگریزی میں ترجمہ کیجئے۔

١. من المعلوم أن هذه الصناعة العالمية تتسم بالتركز الشديد، حيث تسيطر شركتان فقط على مجريات هذه الصناعة في احتكار مزدوج، جعلت هاتان الشركتان تعدلان من استراتيجياتهما المستقبلية بالتركيز على التطوير والتوسع للاستعداد لمثل هذه التطورات في المستقبل، من خلال التأكد من تحقيق التفوق على الطرف الآخر، برصد ميزانيات كافية للبحوث والتطوير والتوسع في الطاقات الإنتاجية لمواجهة هذا التوسع المتوقع في الطلب.
٢. في الآونة الأخيرة، كثر استعمال الطائرات ، وخاصة المروحيات من أجل تقديم الإسعافات للمحتاجين بأقصى سرعة ممكنة، ثم نقلهم إلي أقرب مركز طبي أو مستشفى لتلقي العلاج الكامل ،وقد ساعدت الطائرات في هذا المجال بشكل لا نظير له، خاصة في الأوقات غير الاعتيادية، أو في الأماكن التي يصعب وصول معدات الإسعاف الاعتيادية إليها.

١. وقالت المنصة في وقت لاحق إن المشكلة سوف تؤثر أيضا علي خدمة " تسجيل الدخول عبر فيسبوك الخاص بالمستخدم ميين من أجل تسجيل الدخول إلي تطبيقات أخرى، وهذا يعني أنه بمجرد أن يتمكن أحد المتسللين من الوصول إلي حساب شخص ما علي فيسبوك ، فإن بإمكانه الوصول تقريبا إلي جميع التطبيقات لأخري المعتمدة علي إمكانية تسجيل الدخول من خلال حساب فيسبوك.